

Käyttöohje

Traxx

Kevyttä kulkua ja
ketteryyttä



Arvoisa asiakas,

tässä vaiheessa haluaisimme kiittää teitä siitä, että olette päätyneet korkealaatuisen **Berollka-aktiv** –tuotteen valintaan. Laatu, turvallisuus, yksinkertainen käsittely ja nykyaikainen suunnittelu ovat TRAXX–pyörätuolin tunnuspiirteitä.

Pyydämme Teitä ennen uuden pyörätuolinne ensimmäistä käyttöönottoa lukemaan ja huomioimaan turvallisuusvinkit ja ohjeet huolellisesti ja noudattamaan niitä.

Pidätämme oikeuden pyörätuolien teknisiin muutoksiin ja parannuksiin.

Huomioikaa, että pyörätuolinne varusteet saattavat poiketa eräiden ohjeiden ja kuvausten osalta.

EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullisena valmistajana Berollka-aktiv Rollstuhltechnik GmbH, Jahnstraße 16 - 74889 Sinsheim, vakuuttaa Berollka-aktiv –pyörätuolien täyttävän direktiivin 93/42/EWG, lisäys I, edellyttämät vaatimukset

BeRollKa-aktiv –tiimin puolesta



Ajankohta: maaliskuu 2014

Tekniset muutokset ja painovirheet mahdollisia

.

Berollka-aktiv Rollstuhltechnik GmbH
Jahnstraße 16
D-74889 Sinsheim

Puhelin 07261-7351-0

Telefax 07261-7351-10

Sähköposti: info@berollka.de

Internet: www.berollka.de



Mitglied der internationalen
Fördergemeinschaft Kinder-
u. Jugend-Rehabilitation e.V.

Kaikki kuvat ja tekstit ovat tekijänoikeuden alaisia ja niiden osittainenkin julkaiseminen on kielletty ilman erityislupaa.

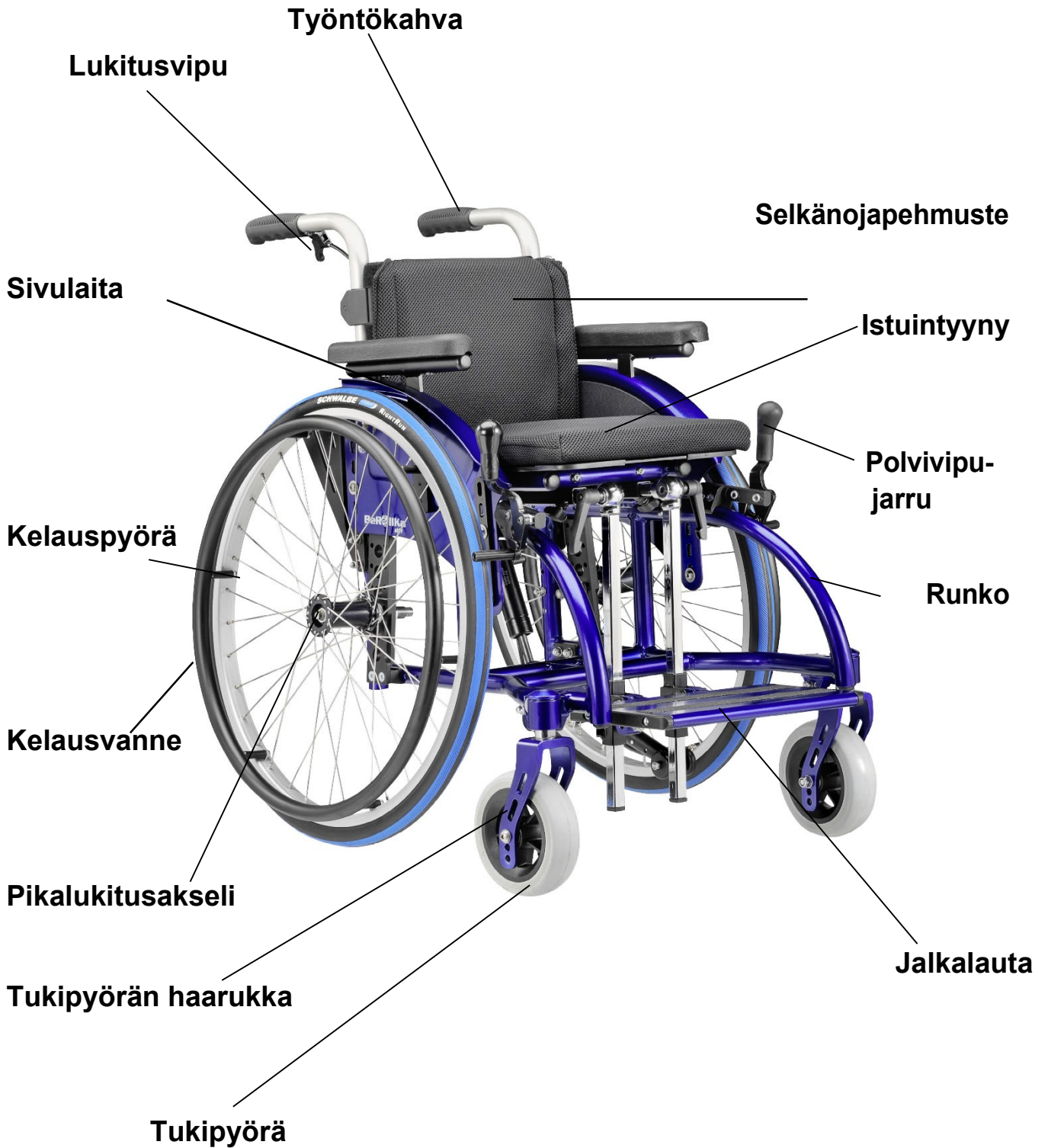
Sisällys

Pyörätuoli TRAXX, yleiskuvaus	4
Indikaatiot	5
Yleisluonteisia turvaohjeita	6
Käsittely toimituksen yhteydessä	7
Käytön harjoittelu	8
Säätömahdollisuudet	11
* Istuinkallistus	11
* Selkänojan säätäminen	12
* Selkänojassa olevat työntökahvat	13
* Rumpujarruilla varustetut kelauspyörät	13
* Kelauspyörien pikalukitusakselit	14
* Kelauspyörien asema reikälevyssä	14
* Äärisäädöt	17
* Tukipyörä ja tukipyörän adapteri	18
* Jalkalauta	19
* Pysäköintijarru (Polvivipujarru)	20
Lisävarusteet	21
* Kallistuspoljin	21
* Sivuun käännettävä kaatumaeste	21
* Pinnasuoja	22
* Turvavyö	22
* Päätukki	22
* Korkeussäädettävä sivulaita käsivarsipehmusteella	23
* Pohjetuki	23
Tekniset tiedot	24
Hoito ja kunnossapito	25
Uudelleenkäyttö	27
Lisätietoja	29
* Takuu	29
* Tyypikilpi	30

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on tutustuttaa Teidät uuteen TRAXX-pyörätuoliinne. Haluamme myös antaa neuvoja pyörätuolin käsittelemisestä erilaisissa päivittäin tapahtuvissa käytöissä siten, että pyörätuolistanne muodostuu teille luotettava kumppani.

Pyörätuoli TRAXX, yleiskuvaus

Alla olevassa kuvassa näkyvät pyörätuolin tärkeimmät rakenneosat sekä nimikkeet, joita niistä tässä käyttöohjeessa tullaan käyttämään.



Indikaatiot

Pyörätuoli TRAXX

Pyörätuoli TRAXX soveltuu käytettäväksi sekä sisä- että ulkotiloissa. Pyörätuolin käytön lääketieteellisinä indikaatioina voivat olla kävelykyvyttömyys tai vaikea kävelyrajoite, johtuen seuraavista seikoista:

1. Halvaukset
2. Raajan puuttuminen
3. Raajan vioittuma/epämuodostuma
4. Nivelen jäykistymät/nivelvauriot
5. Erinäiset sairaudet, kuten sydämen ja verenkierron vajaatoiminta tai reumasairaudet.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullisena valmistajana BeRollKa-aktiv vakuuttaa **TRAXX**-pyörätuolin täyttävän direktiivin 93/42/EWG edellyttämät vaatimukset.



Yleisluonteisia turvaohjeita

Koska turvaohjeet ja käyttöohje tulee lukea ja huomioida ennen pyörätuolinne ensimmäistä käyttöönottoa, olemme koonneet alkuun tärkeimmät ohjeet.

Sekä pyörätuolin käyttäjän että avustajan tulee huomioida nämä turvaohjeet!

- Harjoitelkaa uudella pyörätuolilla ajamista tasaisella alustalla ja avustajan kanssa. Tässä yhteydessä tulee myös perehtyä painopisteen muutosten vaikutuksiin pyörätuolin käyttäytymiseen.
- Portaiden ylittäminen tulee suorittaa ainoastaan avustajien avulla.
- Sivulaitoja ja käsinoja ei saa käyttää pyörätuolin kantamiseen (kantaminen ainoastaan kiinteistä rungon osista).
- Pyörätuolin kallistaminen aiheuttaa kaatumisvaaran. Harjoitelkaa kallistamista aluksi avustajan kanssa ja perehtykää painopisteen muutosten vaikutukseen.
- Osien vaihtamisen jälkeen tulee ruuvit aina kiristää tiukalle.
- Pysäköintijarrun toiminta on **riippuvainen renkaiden ilmanpaineesta**.
➔ Kelauspyörien ilmanpaine tulee tarkastaa säännöllisesti.
- Pyörätuolia ei saa käyttää suihkutuolina eikä altistaa sitä meri-/järvivedelle eikä hiekalle, sillä laakeroinnit saattavat vaurioitua.
- Korkeussäädettävien työntökahvojen kiristysvivut on aina käännettävä tiukasti kiinni.
- Pyörätuolia ei milloinkaan saa jättää pidemmäksi ajaksi suoraan auringonpaisteeseen tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen, sillä siitä aiheutuu mm. palovammavaara istuimen ja käsinojen pintojen kuumentuessa.
- Pyörätuolin käyttäjän suurin sallittu paino

TRAXX max. 100 kg

Jälleenmyyjä voi antaa Teille lisätietoja sekä neuvoja pyörätuolinne muuntelu- ja säätömahdollisuuksista ja niiden vaikutuksesta ajoturvallisuuteen.

Käsittely pyörätuolin toimituksen yhteydessä

Pyörätuoli/kuljetusalusta toimitetaan pakkauslaatikossa täydellisesti koottuna ja selä'knoja alas taitettuna. Kiinnitettävät ja irtonaiset osat on kuljetuksen aikana tapahtuvien vaurioiden syntymisen välttämiseksi pakattu koteloon erikseen.

Jälleenmyyjänne opastaa teitä pyörätuolin turvalliseen käsittelyyn.

Kokoaminen

Uuden pyörätuolinne pakkauksesta purkamisen jälkeen ottakaa kelauspyörät ja painakaa ne pikalukitusakselin avulla (pyörännavassa) kannatinlevyyn tai akseliholkkiin.

→ Varmistakaa pikalukitusakselin tukeva lukittuminen akselin adapteriin. Kelauspyörää ei tule voida irrottaa painiketta painamatta!

Tämän jälkeen selkänoja käännetään ylös ja lukitaan paikalleen lukituspultin avulla.

→ Varmistakaa, että lukituspultti lukittuu kunnolla paikalleen!

→ Huomioikaa, että pyörätuolin nostamiseen tai vetämiseen ei saa käyttää sivulaitoja eikä jalkalautaa.

Kuljettaminen

Pyörätuoli voidaan kätevästi taittaa kokoon autokuljetusta varten.

Kuljetusta helpottavat huomattavasti pikalukitusakseleiden avulla irrotettavat kelauspyörät (20", 22" ja 24"). Tarttukaa sormilla pinnoista pyörännavan läheltä ja painakaa pikalukitusakselin painiketta (pyörännavan keskellä) peukalolla. Tämän jälkeen kelauspyörä voidaan vetää ulos ja irti.

Kelauspyörän paikalleen asentaminen tapahtuu vastaavalla tavalla.

→ Kelauspyörän paikalleen asentamisen yhteydessä tulee aina varmistaa, että pikalukitusakseli istuu paikallaan tukevasti ja suorassa.

→ Selkänojan taittamiseksi on istuimen ja selkänojan välille aina säädettävä 90°:n kulma. Poistakaa istuinpehmusteet pyörätuolista tai istuinkaukalo kuljetusalustasta. Selkänoja voidaan taittaa eteenpäin lukituspulttien avaushihnasta vetämisen jälkeen.

→ Selkänojassa oleva työntökahva voidaan lisäksi avata ja kääntää sisäänpäin.

Käytön harjoittelu

Suorittakaa ensimmäiset ajokokeilut varovasti tasaisella alustalla avustajan tuella, kunnes olette totuttautuneet uuden pyörätuolinne käyttöön. Julkiseen liikenteeseen osallistuminen edellyttää ajokokemusta. Erityistä varovaisuutta on noudatettava ajettaessa luiskissa ja kaltevilla pinnoilla sekä esteitä ylitettäessä. Rakenteensa johdosta pyörätuolin liukumis- ja kaatumisturvallisuus on rajallinen.

Vinkki: käyttäkää ensimmäisten ajokertojen aikana kaatumaesteitä.

Pyörätuolin avulla käyttäjän riippumattomuus lisääntyy ja liikkuminen helpottuu. Seuraavat asiat toimivat teille neuvoina ja ehdotuksina pyörätuolin optimaaliseksi käyttämiseksi päivittäin kohdattavissa tilanteissa.

Pyörätuolin alkusäädöt

Pyörätuolin optimaalinen hyödyntäminen edellyttää sen säätämistä oikein. Tähän liittyy eräitä tärkeitä seikkoja:

- * Kelauspyörien akselin tulee itsenäisesti kelaavilla olla kohtisuoraan lonkkanivelen alapuolella.
- * Vaikeasti liikuntarajoitteisilla henkilöillä (nelirajahalvaus, CP-oireyhtymä) on kelauspyörien akselia pyörätuolin/kuljetusalustan kaatumisen estämiseksi siirrettävä 2-3 cm taaksepäin.

Vinkki: huomioikaa säätömahdollisuudet/asennusohjeet.

Tarttuminen kelausvanteesta

Pyörätuolin kelaamiseksi käsi asetetaan kelausvanteelle siten, että vain peukalo ja taivutettu etusormi koskettavat kelausvannetta.

Muut sormet ovat puristettuina nyrkkiin eivätkä ne kosketa kelausvannetta.



HUOMIO: ahtailla ajoreiteillä, kuten esim. ovien tai sisäänkäyntien läpi ajettaessa tulee käsiä varoa.

→ Käsien loukkaantumisvaara!

Berollka-aktiv –pyörätuoli tai kuljetusalusta on suunniteltu vastaamaan päivittäisiä tarpeita ja monivuotisen kokemuksen avulla yksilöllisissä käytöissä edelleen pitkälle kehitetty.

Pyörätuolia voidaan käyttää arjessa mahdollisimman itsenäisesti. Avustajan käyttämistä ei kuitenkaan tule sulkea pois – aivan päinvastoin. Hyödyllisenä tukena toimiva avustaja pystyy käsittelemään pyörätuolia yksinkertaisesti ja kevyesti.

Portaiden ylittäminen

Vinkki:

Rappujen ylittäminen edellyttää aina avustajien käyttämistä. Mikäli käytettävissä on esim. ajoramppeja tai hissejä, tulee niitä käyttää ensisijaisesti. Muussa tapauksessa esteen ylittämisessä tulee käyttää apuna kahta avustajaa.

Pyörätuolissa oleva kaatumaeste on portaiden ylittämisen ajaksi käännettävä pois päältä ja sen jälkeen käännettävä uudelleen päälle.

Huomio: Varmistakaa, että selkänojan kahvat ovat tiukasti kiinni ja korkeussäädettävät kahvat ovat lukitut.

Huomio: Laukut ja esineet on poistettava selkänojasta siten, etteivät ne pääse häiritsemään avustajan toimintaa.

Portaiden nouseminen

Avustajat saavat tarttua ainoastaan **kiinteästi** asennetuista rungon osista pyörätuolia tällöin nostamatta (kantamatta).

Portaikkoa **noustaessa** taempana oleva avustaja vetää pyörätuolin kiinteästi asennetuista kahvoista askelman yli.

Alempana oleva avustaja tarttuu rungon etuputkista ja vakauttaa asennon. Näin pyörätuoli pysyy portaissa alustaan nähden vaakasuorassa.



Vinkki: Kuljetusalustaa ei saa kantaa - onnettomuusvaara.

Portaita **laskeuduttaessa** alempana oleva avustaja jarruttaa pyörätuolia siten, että se painautuu suoraan portaita vasten. Ylempi avustaja pitelee työntökahvoista, varmistaa pyörätuolin ja pitää sen oikeassa asennossa. Pyörätuoli lasketaan alas askelma kerrallaan.

Huomio: Pyörätuolia tuetaan kuljetusta varten ainoastaan rungosta ja työntökahvoista. Varmistakaa, että kahvat ovat tiukasti kiinni selkänojassa ja että korkeussäädettävät kahvat ovat lukitut!

Säätömahdollisuudet

Erilaiset liikuntarajotteet asettavat pyörätuolille erilaisia vaatimuksia. Toisin sanoen pyörätuolia voidaan käyttää erilaisten liikuntarajoitteiden yhteydessä määrättyjä muutoksia säätöihin tekemällä. Siten on olemassa myös mahdollisuus pienin mutta merkityksellisin muutoksin tehdä pyörätuolilla ajamisesta miellyttävää ja lähes väsyttämätöntä. Pyörätuolissanne on useita rakenneosia, joita pystytte tarpeen mukaan itse säätämään tai muuttamaan. Voitte myös pyytää jälleenmyyjää tekemään muutokset.

Huomio: Ruuvit tulee aina kiristää tiukalle!

Istuinkallistus

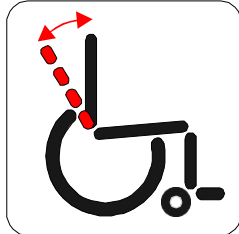
Pyörätuolin istuinta voidaan kallistaa 30° taaksepäin ja 10° eteenpäin työntökahvassa Olevia lukitusvipuja käyttämällä, jotka vapauttavat kaasujousen toimintaan. Kun haluttu istuinkallistus on saavutettu, kaasujousen toiminta estetään jälleen lukitusvivut vapauttamalla.



- ☞ Tulee huomioida, että istuimen kallistaminen voidaan suorittaa vain kaatumaesteeseen ollessa käännettynä pois toiminta-asennosta.

Selkänojan säätäminen

Selkänojan kallistusta voidaan säätää 83°:n ja 124°:n välillä portaattomasti suhteessa istuinrunkoon kirtausvivun avulla tai se on säädettävissä 10°:n välein (kulmaan 80°/90°/100°/110°/120° istuimeen nähden).



Kallistussäädön lisäksi selkänoja voidaan pyörätuolin/kuljetusalustan kuljettamista varten taistaa kokonaan istuinrunkoa vasten.

Tätä varten on istuin- ja selkänojapehmuste poistettava TRAXX-pyörätuolista ja selkänojan rungon alla takana olevat lukituspultit vapautettava. Tämä jälkeen selkänoja voidaan taistaa eteenpäin istuinta vasten.



Selkänoja istuinta vasten taitettuna

Selkänojassa olevat työntökahvat

Selkänojassa olevien työntökahvojen korkeutta voidaan säätää 10 cm:n verran kahden selkänojaputkessa olevan pikakiristimen avulla. Työntökahvoja voidaan lisäksi kääntää sisään- tai ulospäin.

Sopivalle korkeudelle säätäminen helpottaa pyörätuolin työntämistä avustajan toimesta.

→ Pikakiristimet tulee aina kiristää tiukalle!



Rumpujarruilla varustetut kelauspyörät

Kelauspyörät voivat olla rumpujarruilla varustetut. Rumpujarru mahdollistaa rengaspaineesta riippumattoman jarrutuksen, ja avustaja voi alustaa työntäessään osallistua jarruttamiseen (etenkin kaltevilla alustoilla). Rumpujarru mahdollistaa myös jarrutusvoiman annostelemisen ja liukuvan jarrutuksen.

Rumpujarrujen säätöä tulee ajoittain testata. Mikäli ilmenee poikkeavaa jarrutustehoa, on jarrut säädettävä uudelleen.

Rumpujarrun säätäminen

Rumpujarrun säätämiseksi tarkasti on kierrettävä jarrukonsolissa olevaa säätöruuvia (jonka läpi jarruvaijeri kulkee). Säätöruuvin kiertäminen auki voimistaa jarrutustehoa ja sisään kiertäminen heikentää sitä.

☞ Säätöruuvia kierretään hieman auki, kunnes kelauspyörää pyöritettäessä kuululua laahaava ääni. Tällöin jarrukengät ovat kevyesti jarrurummun seinämiä vasten. Tämän jälkeen säätöruuvia kierretään takaisin kiinni-suuntaan, kunnes laahaava ääni katoaa, ja ruuvi kiristetään vastamutterilla. Tarkistakaa rumpujarrun toiminta ja säätäkää tarvittaessa uudelleen säätöruuvin avulla.

→ Tulee varmistaa, että molempien kelauspyörien jarrutusteho on säädetty samanlaiseksi.

Kelauspyörien pikalukitusakselit

Kelauspyörien (20“, 22“ ja 24“) pikalukitusakselit helpottavat pyörätuolinne kuljettamista huomattavasti. Kelauspyörä on helposti irrotettavissa pikalukitusakselin painiketta painamalla.

Kelauspyörän asentaminen paikalleen tapahtuu yhtä vaivattomasti. Pikalukitusakselin painiketta painamalla voidaan pikalukitusakseli työntää perille reikälevyn vastaanottoadapteriin. Pikalukitusakselin painikkeen painamisen lopettaminen lukitsee pyörän paikalleen.

Huomio: Varmistakaa aina kelauspyörän paikalleen asentamisen yhteydessä, että pikalukitusakseli istuu tukevasti ja suorassa.

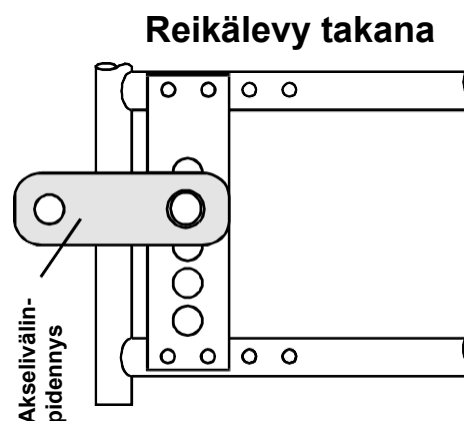
Kelauspyörien asema reikälevyssä

Reikälevyn ja siten kelauspyörien asema on eräs kriteeri kevyelle, vaivattomalle ja mukavalle ajolle. Berollka-aktiv -pyörätuoli tarjoaa monia mahdollisuuksia pyörätuolin säätämiseksi tarpeidenne mukaiseksi. Reikälevyssä on **useita** mahdollisia asemia.

HUOMIO: Huomioikaa, että äärisäädoissä (reikälevy edessä ja kelauspyörän lukitusakseli ylhäällä) pyörätuli voi kaatua jo vähäisessäkin kaltevuudessa.

Takimmaisessa asemassa (kuvassa: **takana**) akseliväli on pisin ja siten myös vakaus on suurin ja kaatumisvaara vähäisin. Haittapuolena on, että alustan ketteryys on vähäisempi.

Reisiamputoidulle henkilölle tarkoitettu pyörätuoli **on varustettava akselivälin pidennyskappaleella**, koska asema "reikälevy takana" ei ole riittävä.



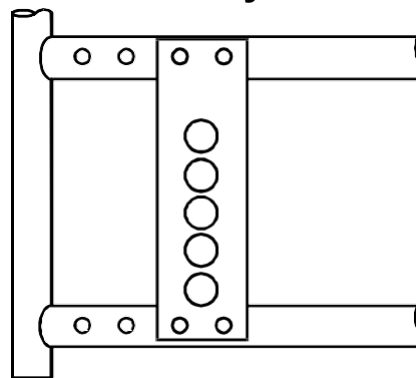
Kuva

Akselivälin pidennyskappale kiinnitetään kuvassa esitetyllä tavalla reikälevyyn ja ruuvausadapteri pidennyskappaleeseen.

Etumaisessa asemassa (kuvassa: **edessä**) pyörätuoli on lyhyemmästä akselivälistä johtuen paljon ketterämpi.

Tällaisella säädöllä on olemassa **suuri kaatumisvaara**, koska laskennallinen kriittinen esteenkorkeus voi epäedullisen keuhonhallinnan yhteydessä olla vain 1 mm. (Katso Äärisäädöt jäljempänä)

Reikälevy edessä



Kuva

Vinkki: Pyörätuolin ketteryyttä voidaan lisätä myös negatiivisen pyöräntallistuksen (kaltevaksi säädetyt kelauspyörät) avulla.

Negatiivinen pyöräntallistus saadaan aikaan liittämällä reikälevyn alempien kiinnitysruuvin lisäksi välikerengas rungon ja reikälevyn väliin, muttei ylhäällä.

Huomautus:

Sarjavalmisteista kallistusta suuremman kallistuksen yhteydessä myös pyörätuolin kokonaisleveys kasvaa. Liian voimakas kallistus liksäksi kuormittaa kelauspyöriä suhteettoman paljon.

Kaikissa sarjavalmisteisissa Berollka-pyörätuoleissa on lievä negatiivinen pyöräntallistus ohjausominaisuuksien parantamiseksi.

Toinen tärkeä pyörätuolin ajo-ominaisuuksiin vaikuttava kriteeri on kelauspyörien **pikalukitusakselin asema**, jota voidaan muuttaa reikälevyssä olevien porausreikien avulla.

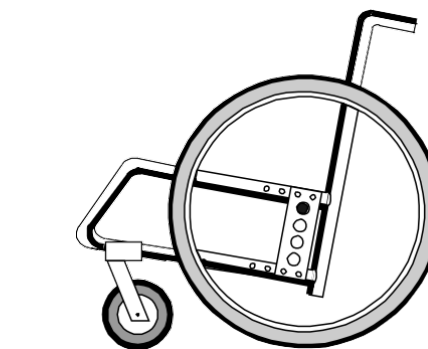
HUOMIO: mitä korkeammalle reikälevyyn kelauspyörä kiinnitetään (ruuvausadapteria siirtämällä), sitä voimakkaammin alustarunko ja siten myös istuin kallistuu taaksepäin. Rungon kallistumisen myötä myös istuimen kallistuskulma muuttuu: tällöin on huomioitava, että pyörätuoli voi kaatua helpommin taaksepäin.

Asentamalla akseli ylimpään reikään saavutetaan rungon voimakkaampi kallistuminen (taaksepäin laskeva).

Asemaa muuttamalla voidaan rungon ja istuimen kallistuksen lisäksi säädellä myös kaatumisherkyyttä. Ylimmässä asemassa painopiste siirtyy rungon ja istuimen kallistumisen johdosta taaksepäin ja pyörätuoli voi kaatua helpommin taakse (huomioikaa myös `Äärisäädöt`).

Mikäli istuinta kallistetaan lisää taaksepäin, lisääntyy myös kaatumisvaara.

Akseli ylhäällä



Kuva

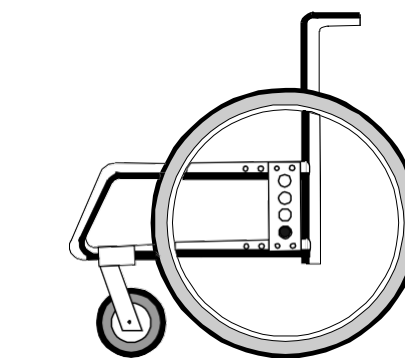
Vinkki: Käyttäkää kaatumaestettä.

Kun akseli asennetaan alimpaan reikään, voidaan saavuttaa vaakasuora tai eteenpäin laskeva istuinpinta.

Eteenpäin laskeva istuinpinta on lisäksi riippuvainen tukipyörän adapterin asennosta.

Istuinkallistusta voidaan lisäksi tasata siirtämällä tukipyörää haarukassaan (versiosta riippuen).

Akseli alhaalla



Kuva

Tätä tukipyörän ja kelauspyörän yhdistelmää käytetään myös istuinkorkeuden säätämiseen.

Huomioikaa, että rungon kallistusta muuttamalla muuttuvat istuimen ja selkänojan kallistukset vastaavasti, ja pyörätuoli voi tällöin kaatua helpommin taaksepäin.

Huomautus:

Kelauspyörän aseman muuttaminen edellyttää reikälevyn ruuvausadapterin muuttamista!

Rungon ja istuimen kallistuksen muuttuessa muuttuu myös tukipyörän akselin kulma haarukassa suhteessa alustaan. Tämän akselin tulee aina olla n. 90° kulmassa (ks. tukipyörän adapterin epäkeskoperiaate).

Huomio: Äärisäädöt

Istuimen säätövaihtoehdot (suhteessa runkoon) voivat aikaansaada pyörätuolin äärisäätöjä!

Äärisäätö saavutetaan, kun istuin on takimmaisessa asemassa ja istuinrunko alimmassa asemassa. Tätä äärisäätöä vahvistaa edelleen taaksepäin kallistettu selkänoja. Tämä ääriasento on vaarallisin, koska tässä säädössä **staattinen vakaus** on varsin vähäinen (jo kaltevuudeltaan 1°:n alustalla) ja pyörätuoli voi tämän johdosta varsin helposti kaatua taaksepäin. Staattisen vakauden raja seuraa laskennallisesti painopistekoordinaateista ja geometrisista suureista, jotka saavutetaan silloin kun pyörätuoli käyttäjineen vartalon ollessa kelausasennoissa voi jo varsin helposti kaatua taaksepäin.

Tällaisia säätöjä käytettäessä saadaan ajaa vain kaatumaestettä käyttäen tai avustajan kanssa. Reisiamputoidulle henkilölle tarkoitettu pyörätuoli on varustettava akselivälin pidennyskappaleella.

Edellä kuvatun äärisäädön yhteydessä on myös **kriittinen esteenkorkeus** pienempi, koska painopiste siirtyy taaksepäin ja ilman ylävartalolla tehtävää kompensatiota pyörätuoli voi varsin helposti kaatua taaksepäin. Kriittisellä esteenkorkeudella tarkoitetaan korkeutta, jossa pyörätuolin painopiste käyttäjineen on kohtisuoraan taka-akselin päällä. Äärisäädössä **kriittinen esteenkorkeus** on vain **1 mm**.

Huomio:

- Koska kaatumisvaara kaltevilla pinnoilla ja esteitä ylitettäessä on varsin suuri, on pyörätuoli varustettava **pois käännettävällä kaatumaesteellä** (turvapyörä).
- Huomioikaa, että kelauspyörien säätäminen edellyttää myös sivulaitojen (vaatesuojus) ja jarrujen säätämistä oikein.
- Varmistakaa, että ruuvit ja mutterit kiristetään uudelleen tiukalle kaikkien säätöjen yhteydessä!

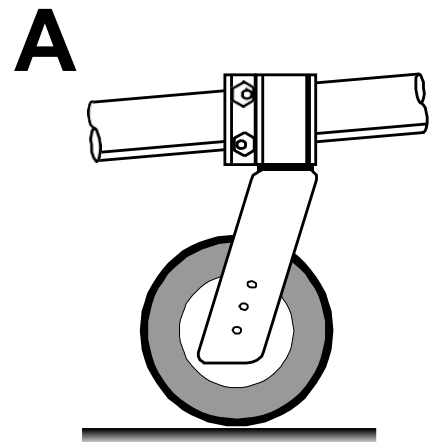
Tukipyörä ja tukipyörän adapteri

Tukipyörien ja siten myös pyörätuolin optimaalinen ajokäyttäytyminen edellyttää periaatteessa ajoalustaan nähden kohtisuoraa tukipyörän adapterin kiertoakselia.

Myös kallistetun rungon yhteydessä saadaan aikaan akselin kohtisuoruus ajoalustaan nähden epäkeskomutteria tukipyörän adapterissa siirtämällä.

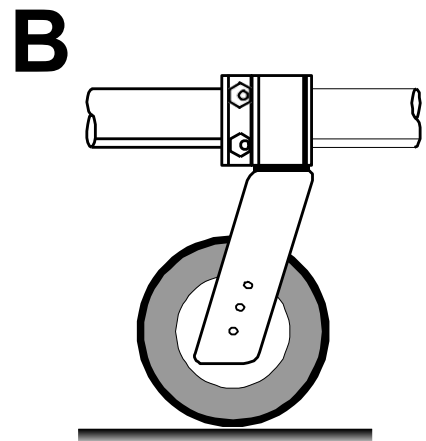
Epäkeskoperiaatetta esitellään alla olevissa kuvissa. Niistä ilmenee, että kierteitys ei ole mutterin keskellä.

A. Voimakas istuinkallistus, tukipyörän adapteri kohtisuorassa alustaan nähden



Kuva

B. Ei istuinkallistusta, tukipyörän adapteri kohtisuorassa alustaan nähden



Kuva

Huomio:

- Tukipyörien säädöt kuuluvat ainoastaan ammattilaisen tehtäviksi.
- Molempien tukipyörien tulee koskettaa alustaa tasaisella pinnalla.

Jalkalauta

TRAXX-pyörätuoliin on saatavissa useita jalkalautavaihtoehtoja istuinrunkoon kiinnitettäväksi.

Molemmat istuinrunkon alla olevat ruuvit avaamalla voidaan jalkalautaripustuksen kannatinputket vetää irti istuinrunkon putkista.

☞ Tällöin tulee varoa, ettei jalkalauta osu tukipyörään.

Korkeus säädetään säären pituuden mukaiseksi pystysuorista jalkalaudan kannatinputkista.

Huomio:

- Ruuvit tulee aina kiristää tiukalle!
- Pitkien alaraajojen yhteydessä tai jalkalaudan ollessa asennettuna hyvin alas on maavara rajoitettu ja esteiden ylittäminen saattaa vaikeutua.

Yhtenäiset ja erilliset jalkalaudat ovat kiristysvivun avaamisen jälkeen kannatinputkien hammastetun osuuden avulla ylöstaitettavia ja kallistukseltaan säädettäviä.

Huomio: Ylös taitettua jalkalaudan kannatinta ei saa kääntää sivuun kiristysvipu avaamalla jalkalaudan ollessa kuormitettuna.

➔ Loukkaantumisvaara!

Jalkalauta tulee kääntää ylös pyörätuoliin siirryttäessä.



Pysäköintijarru (polivipujarru)

Tarkistakaa aina ennen liikkeellelähtöä, että kelauspyörien jarrut toimivat moitteettomasti ja ilmanpaine on oikea.

Kelauspyöriä eteen- tai taaksepäin siirrettäessä on jarrut on säädettävä siten, että jarrupultin ja kelauspyörän välinen etäisyys normaalirengastuksella on **15 mm** (puhkeamattomalla renkaalla n. 16 mm; oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään).

Huomio:

Ruuvit tulee aina kiristää tiukalle!



Kelauspyörien ilmanpainesuositus:	Normaalirengastus 5 bar Pehmeäkulkurengastus 7 bar
-----------------------------------	---

Huomio:

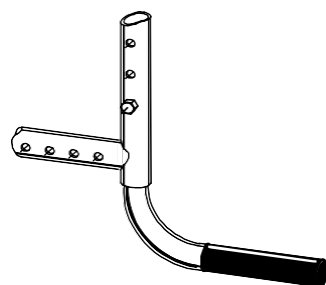
- Pysäköintijarrut eivät sovellu liikkeellä olevan pyörätuolin jarruttamiseen.
- Koska pysäköintijarrun toiminta on riippuvainen ilmanpaineesta, on **jarrut ja ilmanpaine tarkastettava säännöllisesti!**
- Pyörätuolin jatkuva käyttö voi johtaa renkaiden ja jarrumekanismin kulumiseen, joka edellyttää jarrun uudelleen säätämistä.

Lisävarusteet

Pyörätuolinne on rakenneperiaatteeltaan modulaarinen siten, että yksittäisten lisävarusteosien liittäminen pyörätuoliin on myös jälkikäteen mahdollista. Seuraavassa esittelemme valikoiman vaihtoehtoja la lisävarusteosia, jotka voivat tehdä pyörätuolinne käytöstä entistä helpompaa.

Kallistuspoljin

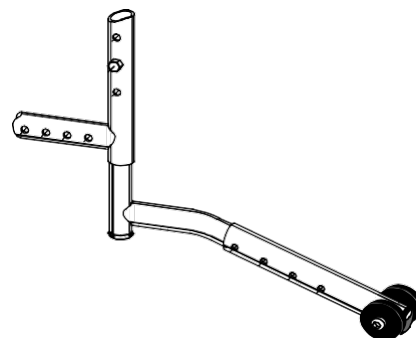
Avustaja voi kallistuspolkimen avulla kallistaa pyörätuolia helpommin, esim. askelman ylittämiseksi.



Sivuun käännettävä kaatumaeste

Sivuun käännettävä kaatumaeste (turvapyörä) estää pyörätuolia kaatumasta taaksepäin. Kaatumaestepyörän etäisyyden maasta tulisi tällöin olla noin 3-5 cm.

☞ Kaatumaeste on käännettävä sivuun, kun istuinyksikköä kallistetaan taaksepäin tai kun istuimen ja selkänojan välinen kulma säädetään suuremmaksi kuin 90°.

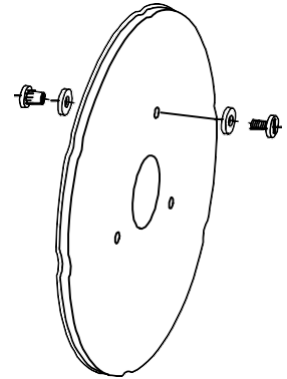


Vinkki:

Askelmia tai reunakiveyksiä ylitettäessä on kaatumaeste käännettävä 180° eteenpäin sen estämiseksi osumasta alustaan.

Pinnasuoja

Pinnasuoja estää sormien joutumisen pyöriviin pyöriin tai pinnoihin. Pinnasuoja kiinnitetään/irrotetaan kolmella ruuvilla ilman tarvetta irrottaa kelausvannetta, koska pinnasuoja on valmistettu joustavasta materiaalista.



Turvavyö

Turvavyötä käytetään oman turvallisuuden vuoksi. Se kiinnitetään selkänojaputkeen. Vyön pituutta voidaan säätää vyössä olevien säätösolkien avulla. Vyö avataan ja suljetaan soljella.

Päätuki

Päätuki kiinnitetään kannattimiseen molempiin työntökahvan kannattimiin. Päätuen korkeutta voidaan säätää kiristysvivun avulla ja syvyyttä kääntönivelen avulla.



Korkeussäädettävä sivulaita käsivarsipehmusteella

Säädettäessä istuinkorkeutta kelauspyörien asemaa reikälevyssä muuttamalla on sivulaita säädettävä uudelleen kelauspyörien asemaan sopivaksi.

Sivulaitojen tukevoittamiseksi sivulaitojen kanssa runkoon kiinnitetään tukilevyt ja vahvistuskiskot.



Pohjetuet

Jalkalautoihin on saatavissa myös pohjetukia. Yhtenäisen jalkalaudan yhteydessä käytetään yhtenäistä pohjetukea ja erillisten jalkalautojen yhteydessä erillisiä tukia. Pohjetuet tukevat alaraajoja ja estävät jalkoja liuukumasta taaksepäin.

Yhtenäinen pohjetuki



Erilliset pohjetuet



Tekniset tiedot

Istuinleveys:	26 / 28 / 30 / 32 / 34 / 36 / 38 / 40 cm
Istuimen syvyys:	26 - 36 / 38 – 44 cm, säädettävä
Istuimen kallistuskulma	10° eteenpäin, 30° taaksepäin (portaattomasti säädettävä)
Selkänojan korkeus	25 / 30 / 35 / 40 cm
Selkänojan kulma	7° eteenpäin / 34° taaksepäin (portaattomasti säädettävä) tai -10° / 0° / 10° / 20° / 30° (5-kertainen säätö)
Rengastus: Edessä:	4“, 5“, 140 mm tai 6“ umpikumi
Takana:	6“ paineilma 20x1 3/8 ilma tai puhkeamaton 22x1 ilma 22x1 3/8 ilma tai puhkeamaton 24x1 ilma tai puhkeamaton 24x1 3/8 ilma tai puhkeamaton
Jarrut	Polvivipujarrut tai rumpujarrut
Kokonaispaino:	noin. 18 kg:sta ylöpäin (riippuen varusteista)
Maksimikuormitus:	max. 100kg
Mitat	
L Kokonaispituus	Riippuu pyöräkoosta/pyörän asemasta
B Kokonaisleveys	Istuinleveys +28cm
H Kokonaiskorkeus	Riippuu pyöräkoosta/selkänojan korkeudesta/työntökahvojen asemasta

(Tekniset muutokset ja painovirheet mahdollisia)

Hoito ja kunnossapito

Vastuu lääkinnällisten apuvälineiden ja hoitolaitteiden huollosta on tuotteen omistajalla. Tuotteen käyttöohjeen mukaisen huollon tai huoltovälien laiminlyöminen voi mitätöidä tuotteen takuun. Huoltojen laiminlyöminen voi lisäksi johtaa laitteen toimintahäiriöön tai käyttäjän ja/tai hoitohenkilökunnan tai avustajien turvallisuuden vaarantumiseen.

Muiden apuvälineiden tavoin pyörätuolinne tarvitsee säännöllistä hoitoa. Pyörätuolinne on lisäksi kiitollinen, jos sitä käsitellään huolellisesti, ja se säilyy vuosikausia hyväkuntoisena. Kaikki metalliosat on suojattu korroosiolta jauhepinnoituksella, eloksoinnilla tai kromauksella. Voimakkaalle rasitukselle altistuvat osat on lisäksi varmistettu ruostumattomasta teräksestä.

Pyörätuoli tulee puhdistaa säännöllisesti pehmeällä, hieman kostealla liinalla tai tarvittaessa miedolla (liuotinvapaalla) kotitalouspuhdistusaineella.

Metalliosat tulee puhdistamisen jälkeen kuivata huolellisesti liinalla.

Pehmusteosat tulee puhdistaa vain miedolla saippualliuoksella.

Puuosien puhdistamiseen tulee käyttää vain hieman kostutettua liinaa.

Mikäli pyörätuoli on hygieniasyistä tarpeen puhdistaa tavanomaisella, ei liian syövyttävällä desinfiointiaineella, toimenpide tulee suorittaa ainoastaan suihkuttamalla tai pyyhkimällä. Tehkää tämä liinalla, johon desinfiointiainetta suihkutetaan, ja pyyhkikää osat sen jälkeen tällä liinalla. Pyörätuolimme puhdistamiseen sallittuja ovat kaikki puhdistusaineet, jotka ”Robert Koch – instituutti” (VAH/DGHEM) on hyväksynyt sairaalahygienisiin tarkoituksiin.

Vinkki: Hankaavien ja vastaavien voimakkaiden puhdistusaineiden käyttö ei ole sallittua. Painepesureiden käyttö on kielletty.

Huomautus:

Pyörätuolia jatkuvasti käytettäessä saattavat tietyt ruuvit löystyä. Kiristäkää kaikki ruuvit ajoittain itse tai jälleenmyyjällänne.

Hoito ja kunnossapito

Kelauspyörät	Normaalirengastus	x1 3/8"	max. 4-5 bar
	Kevyt kulkurengastus	x1"	max. 7 bar
Tukipyörät	Paineilmarengastus	6" ja 7"	max. 2-2,5 bar

- Liian alhainen ilmanpaine kasvattaa vierintävastusta, renkaat kuluvat ennenaikaisesti ja jarrutusteho heikkenee.
- Kelauspyörien erilainen ilmanpaine vetää pyörätuolin kulkua jommallekummalle puolelle.
- Venttiilit tulee aina suojata venttiilinhatuilla pölyltä ja lialta.

Suosittelimme pyörätuolin toiminnan ja vaurioiden tarkastamista ammattilaisella (esim. jälleenmyyjällä) käyttöasteesta riippuen, kuitenkin vähintään kerran vuodessa.

Aikaväli	Selitys
Ensimmäisenä päivänä	Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ja säilytä ohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Säilytä työkalut laitteen luona.
Päivittäin	Puhdista kuivalla liinalla. Katsomalla tehtävä tarkastus: vialliset ja kuluneet osat on välittömästi vaihdettava tai korjattava. Varmista, että kaikki kiinnityksen ovat paikoillaan. Tarkasta, ettei tukivöissä ja soljissa ole merkkejä kulumisesta. Säätöjen yhteydessä on aina huomioitava ääriasennot.
Viikoittain	Tarkasta, että kaikki pyörät pyörivät kevyesti ja jarrut toimivat moitteettomasti. Tarkasta, että kallistussäätö ja turvalukitusjärjestelmä toimivat moitteettomasti. Poista lika ja puhdista tuote liinalla lämmintä vettä ja mietoa puhdistusainetta käyttäen. Pyyhi tuote kuivaksi ennen seuraavaa käyttöä.
Kuukausittain	Tarkista ja kiristä kaikki ruuvit, mutterit ja lukitukset säännöllisesti vikojen ehkäisemiseksi. Voitele liikkuvat osat. Neuvomme käyttämään ammattilaadun voiteluainetta, esim. "Metaflux-Klarfett-Spray".
Vuosittain	Tarkista alustarunko ja sen osat kulumisen osalta. Tuotetta, jossa on havaittu vikoja, ei saa milloinkaan käyttää. Tarkastuta laite vähintään kerran vuodessa apuvälineiden jälleenmyyjällä.

Uudelleenkäyttö

TRAXX on siten suunniteltu, että se soveltuu uudelleenkäytettäväksi erinäisten toimenpiteiden jälkeen.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava:

- Perinpohjainen puhdistus ja desinfointi asianmukaisin keinoin
- Huolto-ohjelman mukainen huolto ja valmistajan tai valtuutetun jälleenmyyjän suorittama tarkastus
- Oheisdokumenttien laatiminen ja uudelleenkäytön hyväksyntä

Tuotteidemme uudelleen käyttämiseksi suosittelemme tuotteen perusteellista tarkastusta apuvälineiden jälleenmyyjällä.

Uudelleenkäyttötarkastus:

Optinen tarkastus

- ✓ Tuotteen puhtauden tarkastus, mahd. perusteellinen puhdistus ja desinfointi
- ✓ Pinnoitteen tarkastus (kromaus, maali...)
- ✓ Rungon ja muiden osien vaurioiden tarkastus
- ✓ Tyynyn, istuimen ja selkänojan pehmusteen vaurioiden ja hygieenisen kunnon tarkastus, puhdistaminen ja/tai mahd. vaihto
- ✓

Mekaaninen tarkastus

- ✓ Kaikkien ruuvi- ja puristusliitosten tarkastus ja kiristäminen
- ✓ Lukitusosien toiminnan ja eheyden tarkastus
- ✓ Käsinojen kunnon ja säädettävyyden tarkastus
- ✓ Vaijereiden toiminnan ja kunnon tarkastus
- ✓ Renkaiden kunnon ja ilmanpaineen tarkastus
- ✓ Jarrujen toiminnan tarkastus ja mahd. säätäminen ja koeajo
- ✓ Tukipyörien kääntyvyyden tarkastus
- ✓ Kelauspyörien tarkastus: pinnojen kireys, pinnaheijastimet, pyöriminen, kuulalaakereiden kunto, pikalukitusakseleiden toiminta, pyöränkallistus
- ✓ Passiivivalojen olemassaolo?
- ✓ Turvavyön tarkastus
- ✓ Jarru- ja työntökahvojen toiminta

Koeajo

- ✓ Aurauskäyttäytyminen / suuntavakauden tarkastus
- ✓ Pysäköintijarrun tarkastus
- ✓ Kaatumisvakauden tarkastus

Dokumentaatio

- ✓ Ovatko kaikki tarrat (etenkin sarjanumero) paikoillaan ja helposti luettavissa
- ✓ Onko käyttöohje pyörätuolin mukana (tarvittaessa ladattavissa osoitteesta www.berollka.de)

Jälleenmyyjän on yleisesti ottaen tarkastettava turvallisuuskökohtien, aiemman käytön ja hygieniatoimenpiteiden osalta, onko pyörätuolissa vikoja ja tarvittaessa vaihdettavat vastaavat osat.

Tällöin saatetaan tarvita seuraavia kuluvia osia:

- Tukipyörien ja kelauspyörien renkaat
- Käsinojen pehmusteet
- Istuimen ja selkänojan tukikudokset
- Jarruvipujen suojukset
- Suojukset yleensä
- Jarruvaijerit

Takuu

Lisäyksenä yleisiin myyntiehtoihin myönnämme toimittamallemme pyörätuolille seuraavan takuun:

5 vuoden takuu rungolle (valmistus- ja materiaalivirheille)

Edellä mainittuja seikkoja vastaavat käyttökelvottomat tai vialliset osat korjataan ja korvataan takuuajan puitteissa veloituksetta, kun BeRollka-aktiv saa tästä välittömästi tiedon ostotodistuksen kanssa. Palautettavat osat tulee lähettää BeRollka-aktiville posti- tai rahtivapaasti.

Mikäli kyseessä on todistettavasti materiaali- tai valmistusvirhe, vaihdetaan vialliset osat veloituksetta uusiin. Muutokset ja rakenteelliset toimenpiteet, jotka liittyvät henkilön kehon kokoon mukauttamiseen, eivät kuulu valmistajan vastuun piiriin.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Huomio: Erityisrakennetoteutukset eivät kuulu vaihdon piiriin.

Emme voi olla vastuussa vahingoista, jotka johtuvat pyörätuoliamme yhdistämisestä kaikenlaisiin muihin vierastuotteisiin, joihin mahdollisesti sisältyy huomattavia vaaratekijöitä. Poikkeuksena on tilanne, jossa olemme erikseen hyväksyneet tällaisen tuotteen.

Takuun piiriin eivät kuulu myöskään viat, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, liiallisesta kuormituksesta, väkivaltaisesta vahingoittamisesta sekä epäasianmukaisesta käytöstä.

Takuu päättyy, jos korjauksiin käytetään muita kuin alkuperäisiä BeRollka-aktiv –varaosia.

Pyörätuolia jatkuvasti käytettäessä saattavat tietyt ruuvit, mutterit ja pinnat löystyä. Kiristäkää ruuvit ajoittain itse tai teettäkää työ jälleenmyyjällänne.

Vinkki:

Pyörätuoliamme rakenneosiin tehtävät muutokset (kuten esim. uudet porausreiät rungossa) eivät ole sallittuja ja johtavat automaattisesti takuun mitätöitymiseen! Poikkeukset sallitaan ainoastaan Berollka-aktivin kirjallisella suostumuksella.

Tyypikilpi

Pyörätuolinne tyypikilpi on hyvin näkyvissä rungon poikittaisputken päällä.



Tyypikilpi TRAXX

Tyypikilvestä ilmenee kyseisen pyörätuolin tarkka tyypikuvaus, **sarjanumero** ja käyttäjän suurin sallittu paino (TRAXX 100kg).

Pyörätuolissa on tyypikilven lisäksi yhtiömme kilpi, josta ilmenevät yhtiön puhelin- ja fax-numerot.

Lisävarusteita tai varaosia jälkeinpäin tilattaessa tulee **sarjanumero** (ja mahdollinen tilausnumero) aina ilmoittaa tilauksenne kitkattoman käsittelyn takaamiseksi.

Pyörätuolin rungossa on tarra, joka muistuttaa siitä, että ennen pyörätuolin käyttöönottoa on huomioitava käyttöohjeessa esitetyt varoitukset ja turvaohjeet..

Huomio

Turvaohjeet ja
käyttöohjeet
huomioitava
ennen käyttöä

Lisäohjeita

HUOMIO:

Emme voi olla vastuussa vahingoista, jotka johtuvat seisomatelineidemme yhdistämisestä minkäänlaisiin muihin vierastuotteisiin, joihin mahdollisesti sisältyy huomattavia vaaratekijöitä. Poikkeuksena on tilanne, jossa olemme erikseen hyväksyneet tällaisen tuotteen.

HUOMIO:

Pyörätuolia jatkuvasti käytettäessä saattavat tietyt ruuvit, mutterit ja pinnat löystyä. Kiristäkää ruuvit ajoittain itse tai teettäkää työ jälleenmyyjällänne.

Jälleenmyyjä:

rehaco.

Rehaco Oy
Haaransuontie 6 A 7, 90240 Oulu
040 705 5886
info@rehaco.fi



BEROLLKA
bewegt

Rollstuhltechnik GmbH
Jahnstraße 16 74889 Sinsheim
Puhelin 07261 – 7351 - 0
Telefax 07261 – 7351 – 10
www.berollka.de



BEROLLKA
bewegt

Rollstuhltechnik GmbH

Jahnstraße 16 74889 Sinsheim

Puhelin 07261 – 7351 - 0

Telefax 07261 – 7351 – 10

www.berollka.de